

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla)

11 ta' Di?embru 2014 (*)

“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu – Artikoli 56 TFUE u 36 tal-Ftehim ?EE – Servizzi proposti fi Spanja minn fondi ta' pensjoni u minn kumpanniji ta' assigurazzjoni stabbiliti fi Stat Membru ie?or – Skemi ta' rtirar professjonali – Obbligu li jin?atar rappre?entant fiskali residenti fi Spanja – Natura restrittiva – ?ustifikazzjoni – Effika?ja tal-kontrolli fiskali u ?lieda kontra l-eva?joni fiskali – Proporzjonalità”

Fil-Kaw?a C?678/11,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ta?t l-Artikolu 258 TFUE, ippre?entat fit-22 ta' Di?embru 2011,

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappre?entata minn F. Jimeno Fernández u W. Roels, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

vs

Ir-Renju ta' Spanja, irrappre?entat minn A. Rubio González, b?ala a?ent,

konvenut,

sostnut minn:

Ir-Repubblika Fran?i?a, irrappre?entata minn G. de Bergues, D. Colas u J.- S. Pilczer, b?ala a?enti,

intervenjenti,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla),

komposta minn T. von Danwitz, President tal-Awla, C. Vajda (Relatur), A. Rosas, E. Juhász u D. Šváby, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-12 ta' ?unju 2014,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni Ewropea titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tikkonstata li,

billi adotta u ?amm fis-se?? id-dispo?izzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 46(c) tad-Digriet Irjali Le?i?lattiv 1/2002, li japprova t-test ikkonsolidat tal-li?i li tirregola skemi u fondi ta' pensjoni (Real Decreto Legislativo 1/2002, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Regulación de los Planes y Fondos de Pensiones), tad-29 ta' Novembru 2002 (BOE n° 298, tat-13 ta' Di?embru 2002, p. 43361, iktar 'il quddiem il-“li?i li tirregola skemi u fondi ta' pensjoni”), fl-Artikolu 86 tad-Digriet Irjali Le?i?lattiv 6/2004, li japprova t-test ikkonsolidat tal-li?i dwar l-organizzazzjoni u l-kontroll tal-assigurazzjonijiet privati (Real Decreto Legislativo 6/2004, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de ordenación y supervisión de los seguros privados), tad-29 ta' Ottubru 2004 (BOE n° 267, tal-5 ta' Novembru 2004, p. 36602, iktar 'il quddiem il-“li?i dwar l-organizzazzjoni u l-kontroll tal-assigurazzjonijiet privati”), fl-Artikolu 10 tad-Digriet Irjali Le?i?lattiv 5/2004, li japprova t-test ikkonsolidat tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni mhux residenti (Real Decreto Legislativo 5/2004, por el que se aprueba el texto refundido de la ley del Impuesto sobre la renta de los no residentes), tal-5 ta' Marzu 2004 (BOE n° 62, tat-12 ta' Marzu 2004, p. 11176), kif emendat bil-li?i 36/2006 dwar mi?uri g?all-prevenzjoni tal-eva?joni fiskali (Ley 36/2006 de medidas para la prevención del fraude fiscal), tad-29 ta' Novembru 2006 (BOE n° 286, tat-30 ta' Novembru 2006, p. 42087, iktar 'il quddiem il-“li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni mhux residenti”), u fl-Artikolu 47 tal-li?i ?enerali dwar tassazzjoni 58/2003 (Ley 58/2003, General Tributaria), tas-17 ta' Di?embru 2003 (BOE n° 302, tat-18 ta' Di?embru 2003, p. 44987, iktar 'il quddiem il-“li?i ?enerali dwar tassazzjoni”), li skont dawn il-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja u li jipproponu skemi tal-irtirar professjonali f'dan l-Istat Membru kif ukoll il-kumpanniji ta' assicurazzjoni li joperaw fi Spanja ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi, b'mod partikolari, huma obbligati li ja?tru rappre?entant fiskali residenti f'dan l-Istat Membru, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikoli 56 TFUE u 36 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta' Mejju 1992 (?U 1994, L 1, p. 3, iktar 'il quddiem il-“Ftehim ?EE”).

Il-kuntest ?uridiku Spanjol

2 L-Artikolu 47 tal-li?i ?enerali dwar tassazzjoni jipprovdi:

“G?all-finijiet tar-relazzjonijiet tag?hom mal-amministrazzjoni fiskali, il-persuni taxxabbli li ma jirrisjedux fi Spanja g?andhom ja?tru rappre?entant stabbilit fit-territorju Spanjol, meta dawn joperaw fuq dan it-territorju permezz tal-intermedju ta' stabbiliment permanenti, meta l-le?i?lazzjoni fiskali tipprevedi espressament dan jew meta l-amministrazzjoni fiskali tirrikjedi dan min?abba karatteristi?i tat-tran?azzjoni jew tal-attività mwettqa jew tal-ammont tad-d?ul ri?evut.

Din il-?atra g?andha ti?i nnotifikata lill-amministrazzjoni fiskali fit-termini previsti mil-le?i?lazzjoni fiskali.”

3 L-Artikolu 46 tal-li?i li tirregola skemi u fondi ta' pensjoni jipprevedi:

“Il-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri o?ra li jfittxu li ji?viluppaw fi Spanja skemi ta' rtirar professjonali su??etti g?al-le?i?lazzjoni Spanjola huma obbligati li ja?tru rappre?entant, ji?ifieri persuna fi?ika abitwalment residenti fi Spanja jew persuna ?uridika stabbilita fi Spanja, li jkollha s-setg?at li ?ejjin:

[...]

?) tirrappre?enta l-fondi ta' pensjoni g?all-finijiet tal-obbligi fiskali tag?ha fid-dawl tal-attivitajiet imwettqa fit-territorju Spanjol. Ir-rappre?entant g?andu jissodisfa l-obbligi li jikkonsistu li jitwettaq it-tnaqqis jew il-?las anti?ipad u li ji?i ttrasferit l-ammont lit-Te?or g?all-iskemi su??etti g?al-le?i?lazzjoni Spanjola, fil-kundizzjonijiet previsti mil-le?i?lazzjoni dwar it-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni fi?i?i, kif ukoll jissodisfa l-obbligi ta' informazzjoni tal-amministrazzjoni fiskali previsti mil-le?i?lazzjoni Spanjola applikabbli g?all-amministraturi ta' fondi ta' pensjoni.

[...]"

4 Skont l-Artikolu 86(1) tal-li?i dwar l-organizzazzjoni u l-kontroll tal-assigurazzjonijiet privati:

"Il-kumpanniji ta' assicurazzjoni stabbiliti fi Stat Membru ie?or ta?-?ona Ekonomika Ewropea li jixtiequ joperaw fi Spanja ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi huma obbligati li ja?tru rappre?entant li g?andu r-residenza fiskali tieg?u fi Spanja g?all-finijiet tal-obbligi fiskali koperti minn din il-li?i g?all-attivitajiet imwettqa fit-territorju Spanjol.

Dan ir-rappre?entant g?andu jissodisfa, f'isem il-kumpannija ta' assicurazzjoni li topera ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi, minbarra l-obbligi msemmija fl-Artikolu 82 ta' din il-li?i, l-obbligi fiskali li ?ejjin:

a) iwettaq it-tnaqqis jew il-?las anti?ipad u jittrasferixxi l-ammont lit-Te?or g?at-tran?azzjonijiet imwettqa fi Spanja fil-kundizzjonijiet previsti mil-le?i?lazzjoni li tirregola t-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni fi?i?i, it-taxxa fuq il-kumpanniji u t-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni mhux residenti;

b) jinforma lill-amministrazzjoni fiskali bit-tran?azzjonijiet imwettqa fi Spanja skont id-dispo?izzjonijiet tal-le?i?lazzjoni li tirregola t-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni fi?i?i, it-taxxa fuq il-kumpanniji u t-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni mhux residenti."

5 L-Artikolu 10(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni mhux residenti jinqara kif ?ej:

"Il-persuni taxxabli su??etti g?al din it-taxxa huma obbligati li ja?tru, qabel l-iskadenza tat-terminu ta' dikjarazzjoni tad-d?ul ri?evut fi Spanja, persuna fi?ika jew ?uridika residenti fi Spanja sabiex tirrappre?entahom quddiem l-amministrazzjoni fiskali f'dak li jikkon?erna l-obbligi tag?hom skont din it-taxxa, meta huma joperaw permezz tal-intermedju ta' stabbiliment permanenti, fil-ka?ijiet imsemmija fl-Artikolu 24(2) u fl-Artikolu 38 ta' din il-li?i, jew meta l-amministrazzjoni fiskali te?tie? dan min?abba l-ammont jew il-karatteristi?i tad-d?ul ri?evut fit-territorju Spanjol mill-persuna taxxabli.

[...]"

6 L-Artikolu 99(2) tal-Li?i 35/2006, dwar it-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni fi?i?i u li temenda parzjalment il-li?ijiet dwar it-taxxi fuq il-kumpanniji, fuq id-d?ul ta' persuni mhux residenti u fuq il-patrimonju (Ley 35/2006 del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y de modificación parcial de las leyes de los Impuestos sobre Sociedades, sobre la Renta de no Residentes y sobre el Patrimonio), tat-28 ta' Novembru 2006 (BOE n  285, tad-29 ta' Novembru 2006, p. 41734), jipprovd:

"L-entitajiet u l-persuni ?uridi?i, inklu?i l-entitajiet li jattribwixxu d?ul, li j?allsu d?ul su??ett g?al din it-taxxa, huma obbligati li jwettqu tnaqqis u l-?las, fid-dawl ta' ?las anti?ipad tat-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni fi?i?i dovuta mill-benefi?jarju tad-d?ul. L-ammont li g?andu jit?allas lit-Te?or, il-kundizzjonijiet u l-modalitajiet tad-d?ul huma stabbiliti permezz tar-regolamenti. Huma su??etti g?all-istess obbligi, il-persuni taxxabli li je?er?itaw attivitajiet ekonomi?i, g?ad-d?ul li huma j?allsu fl-e?er?izzju tal-attivitajiet tag?hom, kif ukoll il-persuni fi?i?i, ?uridi?i u entitajiet o?ra li ma

jirrisjedux fit-territorju Spanjol i?da li joperaw f'dan it-territorju permezz tal-intermedju ta' stabbiliment permanenti, jew li ma g?andhomx stabbiliment permanenti i?da li j?allsu d?ul minn xog?ol kif ukoll d?ul ie?or su??ett g?al tnaqqis jew g?al ?las anti?ipat li jikkostitwixxi spejje? dedu?ibbli fid-dawl tal-kisba ta' d?ul imsemmi fl-Artikolu 24(2) tat-test ikkodifikat tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni mhux residenti.

[...]

Ir-rappre?entant ma?tur skont id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 86(1) tat-test ikkodifikat tal-li?i dwar l-organizzazzjoni u l-kontroll tal-assigurazzjonijiet privati, li ja?ixxi f'isem il-kumpannija ta' assicurazzjoni li topera ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi, huwa obbligat li jwettaq tnaqqis u ?las anti?ipat g?at-tran?azzjonijiet imwettqa fi Spanja.

Il-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stat Membru ie?or tal-Unjoni Ewropea li fi Spanja jipproponu skemi ta' rtirar professjonali su??etti g?al-le?i?lazzjoni Spanjola huma obbligati, skont id-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2003/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-3 ta' ?unju 2003, dwar l-attivitajiet u s-supervi?joni ta' istituzzjonijiet g?all-provvista ta' rtirar okkupazzjonali [(?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 350)], li ja?tru rappre?entant li g?andu r-residenza fiskali tieg?u fi Spanja li jirrappre?entahom g?all-finijiet ta' obbligi fiskali. Dan ir-rappre?entant huwa obbligat li jwettaq tnaqqis u ?las anti?ipat g?at-tran?azzjonijiet imwettqa fi Spanja.

[...]"

Il-pro?edura prekontenzju?a u t-talba mressqa lill-Qorti tal-?ustizzja

7 B'ittri tal-4 ta' April u tal-1 ta' Di?embru 2008, il-Kummissjoni intimat lir-Renju ta' Spanja sabiex jirrimedja l-inkompatibbilt  mal-Artikoli 49 KE u 34 tal-Ftehim ?EE tad-dispo?izzjonijiet tad-dritt Spanjol li jimponu fuq il-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri o?ra u li jipproponu skemi ta' rtirar professjonali fi Spanja, lill-kumpanniji ta' assicurazzjoni li joperaw fi Spanja ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi kif ukoll lil ?erti entitajiet u persuni fi?i?i mhux residenti obbligu li ja?tru rappre?entant fiskali residenti fi Spanja.

8 Wara twe?ibiet tar-Renju ta' Spanja g?all-ittri ta' intimazzjoni tag?ha, il-Kummissjoni, fid-29 ta' Jannar 2010, indirizzat lil dan l-Istat Membru opinjoni motivata li fiha hija ?ammet mal-anali?i provvi?orja esposta f'dawn l-ittri u tag?tu terminu ta' xahrejn sabiex jadotta l-mi?uri ne?essarji sabiex jikkonforma ru?u ma' din l-opinjoni.

9 Billi ma kinitx issodisfatta bit-twe?iba tar-Renju ta' Spanja g?al din l-opinjoni, il-Kummissjoni ppre?entat dan ir-rikors. Hija tiddikjara li limitat is-su??ett ta' dan ir-rikors g?all-obbligu, previst mid-dritt Spanjol, li jin?atar rappre?entant fiskali residenti fi Spanja fil-ka?ijiet biss ta' fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri o?ra u li jipproponu skemi ta' rtirar professjonali fi Spanja kif ukoll kumpanniji ta' assicurazzjoni li joperaw fi Spanja ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi.

10 B'att ippre?entat fil-15 ta' Marzu 2012, ir-Renju ta' Spanja qajjem e??ezzjoni ta' inammissibbiltà skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 91(1) tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja, fil-ver?joni tag?hom fis-se?? fid-data ta' pre?entata tar-rikors. Fit-2 ta' Ottubru 2012, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li tg?aqqad l-e??ezzjoni ta' inammissibbilt  mal-mertu skont ir-raba' paragrafu tal-istess artikolu.

11 B'digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tad-9 ta' Mejju 2012, ir-Repubblika Fran?i?a ?iet ammessa tintervjeni insostenn tat-talbiet tar-Renju ta' Spanja.

Fuq ir-rikors

Fuq l-ammissibbiltà

L-argumenti tal-partijiet

12 Ir-Renju ta' Spanja jinvoka tliet argumenti insostenn tal-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà tiegħu. Fl-ewwel lok, huwa jsostni li, permezz tal-u?u tal-avverbju “b’mod partikolari” fit-talba tar-rikors, il-Kummissjoni ma limitatx is-su??ett tar-rikors tagħha b’mod e?awrjenti u pre?i?. Fit-tieni lok, dan l-Istat Membru jqis li l-Kummissjoni bi ?ball invokat, insostenn tar-rikors tagħha, ?ew? dispo?izzjonijiet irregolati mid-dritt Spanjol, ji?ifieri l-Artikolu 10 tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni mhux residenti u l-Artikolu 47 tal-li?i ?enerali dwar tassazzjoni. Ir-Renju ta' Spanja jsostni li l-ewwel dispo?izzjoni ma g?andha ebda relazzjoni mas-sitwazzjonijiet imsemmija mir-rikors tal-Kummissjoni u li t-tieni dispo?izzjoni hija limitata sabiex tistabbilixxi l-prin?ipji u d-dispo?izzjonijiet ?enerali tas-sistema fiskali Spanjola u ma tirreferix g?all-ka?ijiet spe?ifi?i li fihom g?andu jin?atar rappre?entant fiskali. Fit-tielet lok, ir-Renju ta' Spanja jakku?a lill-Kummissjoni li ma ppre?i?atx b’mod ?ar jekk Stat Membru ma jista' f'ebda ka? jimponi fuq persuna mhux residenti l-obbligu li ta?tar tali rappre?entant, jew jekk je?istux ?erti e??ezzjonijiet g?al din ir-regola g?al ra?unijiet i?ustifikati.

13 Il-Kummissjoni ti??ad l-argumenti mressqa mir-Renju ta' Spanja insostenn tal-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà tiegħu.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

14 Mill-Artikolu 38(1)(c) tar-Regoli tal-Pro?edura, fil-ver?joni tagħhom fis-se?? fid-data ta' pre?entata tar-rikors, u mill-?urisprudenza dwar din id-dispo?izzjoni jirri?ulta li kull rikors promotur g?andu jindika s-su??ett tal-kaw?a u espo?izzjoni fil-qosor tal-motivi, u li din l-indikazzjoni g?andha tkun ?ara u pre?i?a bi??ejjed li tippermetti lill-konvenut li jipprepara d-difi?a tiegħu u lill-Qorti tal-?ustizzja li te?er?ita l-ist?arri? tagħha. Minn dan jirri?ulta li l-punti essenzjali ta' fatt u ta' li?i li fuqhom huwa bba?at rikors g?andhom jirri?ultaw b’mod koerenti u li jinftehem mit-test tar-rikors stess, u li t-talbiet ta' dan ir-rikors g?andhom ikunu fformulati b’mod mhux ekwivoku sabiex ji?i evitat li l-Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi *ultra petita* jew tonqos milli tidde?iedi dwar ilment (ara sentenza Il-Kummissjoni vs Spanja, C?360/11, EU:C:2013:17, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

15 F’dan il-ka?, ir-rikors tal-Kummissjoni kien jissodisfa dawn ir-rekwi?iti.

16 Fil-fatt, minkejja l-u?u tat-terminu “b’mod partikolari” fit-talbiet tar-rikors, jirri?ulta ming?ajr ambigwi?à kemm minn dawn it-talbiet kif ukoll mill-ilmenti esposti fir-rikors li r-rikors tal-Kummissjoni jirreferi g?all-obbligu previst mid-dritt Spanjol li jin?atar rappre?entant fiskali residenti fi Spanja f’?ew? ka?ijiet spe?ifi?i, ji?ifieri g?all-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri o?ra li jipproponu skemi ta' rtirar professjonali fi Spanja u g?all-kumpanniji ta' assigurazzjoni stabbiliti fi Stati Membri o?ra li joperaw fi Spanja ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi. Barra minn hekk, min-noti ppre?entati mill-Istat Membru konvenut jirri?ulta li r-rikors ?ie fformulat b’mod bi??ejjed ?ar u pre?i? peress li dan ikkon?entra d-difi?a tiegħu fuq dawn i?-?ew? ka?ijiet spe?ifi?i.

17 G?alhekk, hemm lok li l-ewwel argument invokat mir-Renju ta' Spanja insostenn tal-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà tiegħu ji?i mi??ud.

18 Minbarra dan, peress li r-rikors jirreferi biss g?al dawn i?-?ew? ka?ijiet spe?ifi?i, il-Kummissjoni ma tistax ti?i kkritikata li ma ?aditx po?izzjoni ?ara fuq in-natura possibbilment le?ittima, fir-rigward tad-dritt tal-Unjoni, ta' obbligu g?al persuna mhux residenti li ta?tar

rappreżentant fiskali residenti fi Spanja f'irkustanzi oħra. Għaldaqstant, it-tielet argument imressaq minn dan l-Istat Membru għandu wkoll jiġi miqgħud.

19 Fir-rigward tat-tieni argument invokat mir-Renju ta' Spanja fil-kuntest tal-eżenzjoni ta' inammissibbiltà tiegħu, il-Kummissjoni kienet korrettament irrilevat li, peress li r-rikors tagħha kien iddefinixxa b'mod ċar is-suqett tar-rikors, l-eventwali assenza ta' rilevanza ta' erti dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali msemija minn din l-istituzzjoni ma twassalx għall-inammissibbiltà ta' dan ir-rikors. Dan japplika iktar u iktar peress li, fir-rikors tiegħu għal eżenzjoni ta' inammissibbiltà, dan l-Istat Membru jammetti r-rilevanza, għall-finijiet ta' dan ir-rikors, ta' tnejn mid-dispożizzjonijiet ta' dritt nazzjonali msemija mill-Kummissjoni fir-rikors tagħha, jiġifieri l-Artikolu 46(c) tal-liġi li tirregola skemi u fondi ta' pensjoni u l-Artikolu 86(1) tal-liġi dwar l-organizzazzjoni u l-kontroll tal-assigurazzjonijiet privati.

20 Isegwi li l-eżenzjoni ta' inammissibbiltà mqajma mir-Renju ta' Spanja għandha tiġi miqgħuda.

Fuq il-mertu

Fuq il-ksur tal-Artikolu 56 TFUE

– L-argumenti tal-partijiet

21 Il-Kummissjoni tirrileva li l-obbligu, għall-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja u li jipproponu skemi ta' rtirar professjonali f'dan l-Istat Membru kif ukoll il-kumpanniji ta' assicurazzjoni li joperaw fi Spanja ta't is-sistema ta' libertà li jiġu pprovduti servizzi, li ja'tru rappreżentant fiskali residenti f'dan l-Istat Membru jikkostitwixxi restrizzjoni għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi. Minn naħa, dan l-obbligu jimplika pi' supplimentari għal dawn il-fondi ta' pensjoni u dawn il-kumpanniji ta' assicurazzjoni. Min-naħa l-oħra, dan jostakola l-libertà li jiġu pprovduti servizzi għall-persuni u għall-impriji stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja u li jixtiequ jipproponu servizzi ta' rappreżentanza fiskali lil entitajiet jew lil persuni fiġi li joperaw fi Spanja.

22 La r-Renju ta' Spanja u lanqas ir-Repubblika Franġiża, inkwantu intervenjenti, ma jikkontestaw in-natura restrittiva tal-miżuri inkwistjoni.

23 Ir-Renju ta' Spanja jikkunsidra li l-obbligu li jin'atar rappreżentant fiskali residenti fi Spanja huwa ġustifikat min-neċessità ta' kontroll fiskali effikaċi u mill-qlieda kontra l-evażjoni fiskali. Dan isostni, minbarra dan, li l-miżuri inkwistjoni ma jmorru lill hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaqqu dawn l-għanijiet ta' interess ġenerali.

24 F'dan ir-rigward, ir-Renju ta' Spanja jafferma li, fir-rigward ta' persuni taxxabbli mhux residenti, l-intensità tal-kontrolli u l-livell ta' effettività tal-azzjonijiet ta' qlieda kontra l-evażjoni fiskali huma b'mod sinjifikattiv ogħla meta interlokutur immedjat, b'al rappreżentant fiskali, huwa disponibbli. Min-naħa l-oħra, dawn l-għanijiet ma jintlaqux b'mod effettiv billi jsir użu tal-assistenza reġiproka tal-awtoritajiet ta' Stati Membri differenti sabiex tiġi skambjata informazzjoni u għall-irkupru ta' talbiet, hekk kif imsemmi mid-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta' Diċembru 1977, dwar għajnuna reġiproka mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta u tat-taxxi fuq il-primjums tal-assigurazzjoni (l-Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 63), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/98/KE, tal-20 ta' Novembru 2006 (l-U L 352M, p. 757, iktar 'il quddiem id-"Direttiva 77/799"), u d-Direttiva tal-Kunsill 2008/55/KE, tas-26 ta' Mejju 2008, dwar l-assistenza reġiproka għall-irkupru ta' talbiet rigward erti imposti, dazji, taxxi u miżuri oħra (l-U L 150, p. 28).

25 L-Istat Membru konvenut jikkunsidra li l-ineffettività tas-sistema stabbilita minn dawn id-direttivi tintwera mill-fatt li dawn kienu ?ew im?assra fil-kuntest ta' riforma tal-istrumenti ta' kooperazzjoni amministrattiva u ta' assistenza g?all-irkurpu ta' krediti. Minbarra dan, dan l-Istat Membru jevoka, permezz ta' data insostenn, ir-rata baxxa ta' rkupru ta' talbiet wara, l-ewwel nett, it-tmien talbiet ippre?entati lill-awtoritajiet tar-Renju Unit fl-2011 u, it-tieni nett, talbiet indirizzati lil Stati Membri o?ra bejn is-snin 2005 u 2009.

26 Skont ir-Renju ta' Spanja, peress li ?erta informazzjoni me?tie?a mill-amministrazzjoni fiskali Spanjola ta?t forma ta' dikjarazzjoni hija ta' natura ?enerali u ma hijiex ne?essarjament jew ma hijiex esklu?ivament iddestinata g?ad-determinazzjoni tat-taxxa, l-informazzjoni li tinsab f'dawn id-dikjarazzjonijiet ma taqax ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 77/799. Konsegwentement, l-applikazzjoni effettiva tat-taxxi te?tie? id-determinazzjoni minn qabel ta' persuna li mag?ha l-amministrazzjoni fiskali jkollha relazzjoni matul pro?eduri differenti.

27 Fir-rigward tal-?las tat-taxxa dovuta fuq id-d?ul li jaqa' ta?t skemi ta' rtirar professjonali, ir-Renju ta' Spanja jindika li, f'dak li jikkon?erna l-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja li jipproponu skemi ta' rtirar professjonali fi Spanja kif ukoll il-kumpanniji ta' assigurazzjoni stabbiliti fi Stati Membri o?ra li joperaw fi Spanja ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi, is-setg?a jew l-obbligu tar-rappre?entant fiskali li jwettaq it-tnaqqis tal-ammont tat-taxxa u l-?las anti?ipat tag?ha lit-Te?or pubbliku, previsti rispettivament fl-Artikolu 46(c) tal-li?i li tirregola skemi u fondi ta' pensjoni u fl-Artikolu 86(1)(a) tal-li?i dwar l-organizzazzjoni u l-kontroll tal-assigurazzjonijiet privati, jirriflettu l-obbligu previst fl-Artikolu 99(2) tal-Li?i 35/2006, tat-28 ta' Novembru 2006, li jitwettaq tnaqqis fuq id-d?ul minn xog?ol. Filwaqt li, skont din l-a??ar dispo?izzjoni, l-organi ta' ?estjoni ta' fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Spanja jwettqu huma stess dan it-tnaqqis, in-ne?essità g?all-fondi ta' pensjoni u g?all-kumpanniji ta' assigurazzjoni stabbiliti fi Stati Membri o?ra li ja?tru rappre?entant fiskali residenti fi Spanja g?all-finijiet, b'mod partikolari li jse?? dan it-tnaqqis hija ??ustifikata mill-kumplessità tal-kalkolu tal-ammont tieg?u. Fl-assenza ta' tali obbligu ta' tnaqqis fil-ka? ta' dawn l-entitajiet mhux residenti, dawn l-entitajiet ikollhom vanta?? finanzjarju meta pparagunati mal-entitajiet stabbiliti fi Spanja, li jwassal sabiex il-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament kif ukoll il-funzjonament tajjeb tas-suq intern ji?u ppre?udikati.

28 Barra minn hekk, ir-Renju ta' Spanja jirrileva li din il-pro?edura g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu mibdiha kontrib wasslitu sabiex ine??i, permezz tal-Li?i 2/2011 dwar l-ekonomija sostenibbli (Ley 2/2011 de Economía Sostenible), tal-4 ta' Marzu 2011 (BOE n° 55, tal-5 ta' Marzu 2011, p. 25033), il-kundizzjoni ta' residenza fi Spanja tar-rappre?entant fiskali msemmi fl-Artikolu 86(1) tal-li?i li dwar l-organizzazzjoni u l-kontroll tal-assigurazzjonijiet privati, minkejja li, skont dan l-Istat Membru, din il-kundizzjoni kienet tikkostitwixxi garanzija a?jar tat-twettiq effettiv tal-obbligi fiskali.

29 Insostenn tar-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Fran?i?a tqis li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni hija ??ustifikata min-ne?essità li ti?i ggarantita l-effettività tal-irkupru tat-taxxa, hekk kif il-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxiet inkwantu ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali. Din hija xierqa sabiex jintla?aq dan l-g?an, billi tag?mel il-?bir u l-irkupru tat-taxxa dovuta iktar sempli?i u m?affa. Peress li r-rappre?entanti fiskali huma su??etti g?all-kontroll tal-amministrazzjoni fiskali Spanjola, din l-amministrazzjoni tista' ti?gura l-infurzar tal-irkupru ta' din it-taxxa. Minbarra dan, il-Qorti tal-?ustizzja kienet irrikonoxxiet, fis-sentenzi FKP Scorpio Konzertproduktionen (C?290/04, EU:C:2006:630) et X (C?498/10, EU:C:2012:635), li l-pro?edura ta' taxxa f'ras il-g?ajn u s-sistema ta' responsabbiltà relatata mag?ha jikkostitwixxu mezz le?ittimu u xieraq sabiex ji?i ?gurat it-trattament fiskali ta' persuna stabbilita barra mill-Istat ta' tassazzjoni.

30 Fir-rigward tal-proporzjonalità tal-obbligu li jirri?ulta mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni, ir-Repubblika Fran?i?a tqis li possibbiltajiet o?ra ma jippre?entawx inqas inkonvenjenzi mill-obbligu li

jin?atar rappre?entant fiskali residenti fi Spanja. Fl-ewwel lok, obbligu g?all-klijenti residenti tal-fondi ta' pensjoni u tal-kumpanniji ta' assigurazzjoni mhux residenti fi Spanja li j?allsu huma stess it-taxxa f'ras il-g?ajn jimplika pi? amministrattivi supplimentari kif ukoll riskji fil-qasam ta' responsabbiltà, li jag?mel is-servizzi transkonfinali inqas attraenti minn dawk tal-fornituri residenti.

31 Fit-tieni lok, mill-punti 50 u 51 tas-sentenza X (EU:C:2012:635) jirri?ulta li l-?bir tat-taxxa ming?and il-fornitur ta' servizzi mhux residenti jwassal g?al pi? kunsiderevoli g?al dan il-fornitur, li g?alhekk jista' ji?i disswa? milli jipprovdni servizz fl-Istat Membru kkon?ernat. F'dan ir-rigward, l-ammont ta' xog?ol tal-persuni impjegati ta' dan il-fornitur ikun g?aldaqstant ikbar peress li jkollhom jissodisfaw obbligi fiskali li jirri?ultaw mil-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru ie?or u li jkollhom, min?abba f'hekk, jimlew dikjarazzjoni fiskali f'lingwa barranija.

32 Skont ir-Repubblika Fran?i?a, dan ir-rikors huwa differenti minn dak li ta lok g?as-sentenza Il-Kummissjoni vs Il-Bel?ju (C?522/04, EU:C:2007:405). F'din is-sentenza, il-pre?enza ta' tliet motivi kumulattivi kienet wasslet lill-Qorti tal-?ustizzja tikkunsidra li l-obbligu li jin?atar rappre?entant fiskali residenti fl-Istat Membru kkon?ernat kien imur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex ji?i ?gurat il-?las tat-taxxa annwali fuq il-kuntratti ta' assigurazzjoni inkwistjoni. Il-Qorti tal-?ustizzja kienet b'mod partikolari rrilevat li, skont id-dritt Bel?jan, l-assigurat huwa personalment debitur ta' din it-taxxa meta l-kuntratt ikkon?ernat kien ?ie sottoskritt g?and assigurat mhux stabbilit fil-Bel?ju. Issa, dan il-motiv ma huwiex issodisfat f'dak li jikkon?erna dan ir-rikors peress li l-le?i?lazzjoni Spanjola tipprevedi li huwa biss ir-rappre?entant fiskali residenti fi Spanja li huwa debitur tat-taxxi dovuti mill-fondi ta' pensjoni mhux residenti u mill-kumpanniji ta' assigurazzjoni li joperaw fi Spanja ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi.

33 Il-Kummissjoni, filwaqt li tammetti n-natura le?ittima tal-g?anijiet invokati mir-Renju ta' Spanja sabiex ji?ustifika l-obbligu li jin?atar rappre?entant fiskali residenti fi Spanja fil-ka?ijiet imsemmija fir-rikors tag?ha, tikkontesta l-argumenti ta' dan l-Istat Membru kif ukoll tar-Repubblika Fran?i?a li skont dawn dan l-obbligu huwa ne?essarju sabiex jintla?qu.

– Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

34 L-ewwel nett, g?andu ji?i kkonstatat li, fir-rigward tas-su??ett ta' dan ir-rikors hekk kif stabbilit fil-punt 16 ta' din is-sentenza, huwa pa?ifiku li, skont il-le?i?lazzjoni Spanjola fil-qasam, il-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja u li jipproponu skemi ta' rtirar professjonali f'dan l-Istat Membru kif ukoll il-kumpanniji ta' assigurazzjoni li joperaw fi Spanja ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi huma obbligati li ja?tru rappre?entant fiskali residenti fi Spanja.

35 Madankollu, hekk kif jirri?ulta mill-punt 12 ta' din is-sentenza, ir-rilevanza ta' ?ew? dispo?izzjonijiet tad-dritt Spanjol invokati mill-Kummissjoni fir-rikors tag?ha hija kkontestata mir-Renju ta' Spanja. F'dan ir-rigward, din l-istituzzjoni rrikonoxxiet li l-Artikolu 10 tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul ta' persuni mhux residenti jirrigwarda l-obbligu li jin?atar rappre?entant f'?irkustanzi mhux relatati mas-su??ett ta' dan ir-rikors. Fir-rigward tal-Artikolu 47 tal-li?i ?enerali dwar tassazzjoni, billi limitat ru?ha sabiex issostni li dan jikkostitwixxi r-regola ba?ika li tobbliga lill-persuni taxxabbli mhux residenti fi Spanja li ja?tru rappre?entant residenti f'dan l-Istat Membru, il-Kummissjoni ma turix li l-modifika jew it-t?assir ta' dan l-artikolu huma ne?essarji sabiex jintemm in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu allegat.

36 F'dawn i?-?irkustanzi, huma biss l-Artikolu 46(c) tal-li?i li tirregola pjanijiet u fondi ta' pensjoni u l-Artikolu 86(1) tal-li?i dwar l-organizzazzjoni u l-kontroll tal-assigurazzjonijiet privati, li r-rilevanza tag?hom hija barra minn hekk a??ettata mill-Istat Membru konvenut, li jistg?u jittie?du inkunsiderazzjoni g?all-finijiet ta' dan ir-rikors.

37 G?andu ji?i rrilevat li l-provvisti proposti minn fondi ta' pensjoni u minn kumpanniji ta' assigurazzjoni fil-qasam ta' skemi ta' rtirar professjonali huma servizzi fis-sens tal-Artikolu 57 TFUE. Fil-fatt, tali servizzi jkopru provvisti mog?tija normalment inkambju ta' remunerazzjoni li l-karatteristika essenzjali tag?ha tinsab fil-fatt li hija tikkostitwixxi l-korrispettiv ekonomiku tal-provvisti inkwistjoni (ara, b'analo?ija, is-sentenza Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, C?296/12, EU:C:2014:24, punt 28).

38 Hemm lok ukoll li ji?i enfasizzat li, fil-perspettiva ta' suq uniku u sabiex ikunu jistg?u jitwettqu l-g?anijiet tieg?u, l-Artikolu 56 TFUE jipprekludi l-applikazzjoni ta' kwalunkwe le?i?lazzjoni nazzjonali li g?andha b?ala effetti li tag?mel il-provvista ta' servizzi, fis-sens tal-Artikolu 57 TFUE, bejn l-Istati Membri iktar diffi?li minn provvista ta' servizzi purament interna g?al Stat Membru (ara s-sentenza Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, EU:C:2014:24, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata).

39 Minbarra dan, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, l-Artikolu 56 TFUE jipprekludi b'mod partikolari kwalunkwe le?i?lazzjoni ta' Stat Membru ta' natura li tipprojbixxi jew li tostakola iktar l-attivitajiet ta' fornitur stabbilit fi Stat Membru ie?or, fejn huwa jipprovdi legalment servizzi simili (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, EU:C:2014:24, punt 38 u l-?urisprudenza ??itata).

40 F'dan il-ka?, ma huwiex ikkontestat mir-Renju ta' Spanja li l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi li b?ala prin?ipju tmur kontra l-Artikolu 56 TFUE.

41 Fil-fatt, hekk kif il-Kummissjoni rrilevat korrettament, l-obbligu li jin?atar rappre?entant fiskali fi Spanja jista' jwassal g?al spejje? supplimentari g?all-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja u li jipproponu skemi ta' rtirar professjonali f'dan l-Istat Membru kif ukoll g?all-kumpanniji ta' assigurazzjoni li joperaw fi Spanja ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi. Konsegwentement, dan jag?mel il-provvista ta' servizzi minn dawn l-entitajiet lil persuni residenti fi Spanja iktar diffi?li u inqas attraenti mill-provvista ta' servizzi simili g?all-istess persuni minn entitajiet stabbiliti fi Spanja, li ma humiex su??etti g?al dan l-obbligu. Minbarra dan, il-fatt li dan ir-rappre?entant g?andu jirrisjedi fi Spanja jostakola l-libertà li ji?u pprovduti servizzi g?all-persuni u g?all-impri?i stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja u li jixtiequ jipproponu servizzi ta' rappre?entanza fiskali lil entitajiet jew lil persuni fi?i?i li joperaw fi Spanja.

42 Madankollu, minn ?urisprudenza ferm stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-mi?uri nazzjonali li jistg?u jostakolaw jew jag?mlu inqas attraenti l-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat FUE jistg?u madankollu ji?u ammessi bil-kundizzjoni li jsegu g?an ta' interess ?enerali, li jkun xierqa sabiex jigarantixxu t-twettiq ta' dan l-g?an u li ma jmorru lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq l-g?an imfittex (ara, b'mod partikolari, is-sentenza van Caster, C?326/12, EU:C:2014:2269, punt 39 u l-?urisprudenza ??itata).

43 Huma l-awtoritajiet nazzjonali, meta jadottaw mi?ura li tidderoga minn prin?ipju stabbilit mid-dritt tal-Unjoni, li g?andhom jiprodu?u l-prova, f'kull ka? partikolari, li din il-kundizzjoni hija ssodisfatta. Ir-ra?unijiet ?ustifikattivi li jistg?u ji?u invokati minn Stat Membru g?andhom jinkludu anali?i ta' kemm il-mi?ura adottata minn dan l-Istat hija adatta u proporzjonali, kif ukoll elementi pre?i?i li jippermettu li ji?i ssostanzjat l-argument tieg?u (ara s-sentenza Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, EU:C:2014:24, punt 33 u l-?urisprudenza ??itata).

44 Ir-Renju ta' Spanja jinvoka, inkwantu ?ustifikazzjonijiet tal-effetti restrittivi identifikati fil-punt 41 ta' din is-sentenza, in-ne?essità ta' kontroll fiskali effika?ji kif ukoll il-?lieda kontra l-eva?joni fiskali.

45 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja diversi drabi dde?idiet li l-?lieda kontra l-eva?joni fiskali u l-effika?ja tal-kontrolli fiskali jistg?u ji?u invokati sabiex ji?u ??ustifikati restrizzjonijiet g?all-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat (ara s-sentenza Strojírny Prost?jov u ACO Industries Tábor, C?53/13 u C?80/13, EU:C:2014:2011, punt 55 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

46 Bl-istess mod, in-ne?essità li ti?i ggarantita l-effettività tal-irkupru tat-taxxa, invokata mir-Repubblika Fran?i?a fin-nota ta' intervent tag?ha, tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tista' ti??ustifika restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi (ara s-sentenza X, EU:C:2012:635, punt 39).

47 F'dan is-sens, hemm lok li ji?i kkonstatat li l-obbligi ta' informazzjoni kif ukoll ta' tnaqqis u ta' ?las tas-somom dovuti lit-Te?or pubbliku li r-rappre?entanti fiskali msemija mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni g?andhom jissodisfaw g?all-fondi ta' pensjoni u g?all-kumpanniji ta' assigurazzjoni stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja jikkostitwixxu mezz proprju sabiex ti?i ggarantita l-effettività tal-irkupru tat-taxxa dovuta fuq id-d?ul im?allas mill-iskemi ta' rtirar professjonali.

48 F'dak li jikkon?erna l-kwistjoni jekk din il-le?i?lazzjoni tmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?qu dawn l-g?anijiet, ir-Renju ta' Spanja, sostnut mir-Repubblika Fran?i?a, iressaq sensiela ta' argumenti bba?ati fuq l-obbligi u fuq ir-responsabbiltajiet li g?andhom ir-rappre?entanti fiskali msemija minn din l-istess le?i?lazzjoni.

49 Issa, fl-ewwel lok, fir-rigward tal-kisba ta' informazzjoni dwar it-taxxa dovuta u tal-irkupru tag?ha, g?all-finijiet ta' kontroll fiskali effika?ji u tal-?lieda kontra l-eva?joni fiskali, g?andu jtifakkar, minn na?a, li l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 77/799 jipprovdi l-iskambju, bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri, tal-informazzjoni kollha li tista' tippermettilhom jaslu g?all-istabbiliment korrett, b'mod partikolari, tat-taxxi fuq id-d?ul (ara, b'analo?ija, is-sentenza Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, EU:C:2007:405, punt 52).

50 Min-na?a l-o?ra, fir-rigward tal-irkupru, b'mod partikolari, tat-taxxi fuq id-d?ul, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-mekkani?mi ta' kooperazzjoni e?istenti bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri fil-livell tal-Unjoni, b?al dawk previsti mid-Direttiva 2008/55, huma suffi?jenti sabiex jippermettu lill-Istat Membru kkon?ernat li jwettaq irkupru tat-taxxa dovuta fi Stat Membru ie?or (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Il?Kummissjoni vs Spanja, C?269/09, EU:C:2012:439, punt 68 u l-?urisprudenza ??itata).

51 L-argumenti u l-provi mressqa mir-Renju ta' Spanja sabiex juri l-ineffettività tal-mekkani?mi stabbiliti mid-Direttivi 77/799 u 2008/55 u, g?aldaqstant, in-ne?essità li jin?atar rappre?entant fiskali sabiex ti?i ?gurata t-tra?missjoni ta' informazzjoni u l-irkupru tat-taxxa dovuta ma jistg?ux ji?u a??ettati. Minn na?a, il-fatt li dawn id-direttivi kienu t?assru u ?ew issostitwiti minn direttivi ?odda ma jikkostitwixxix wa?du l-prova li l-mekkani?mi li huma kienu stabbilixxew ma kinux effettivi f'dak li jikkon?erna t-tra?missjoni ta' informazzjoni u l-irkupru ta' somom dovuti fid-dawl tat-taxxi fuq id-d?ul provenjenti minn skemi ta' rtirar professjonali amministrati minn entitajiet stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja. Min-na?a l-o?ra, huwa pa?ifiku li l-istatisti?i annessi mar-risposta dwar ir-rati ta' rkupru ta' talbiet ma jirreferux g?al talbiet ta' rkupru ta' taxxi f'dan il-qasam. Hekk kif il-Kummissjoni rrilevat waqt is-seduta, il-valur probatorju ta' dawn l-istatisti?i huwa iktar dg?ajjed min?abba l-assenza ta' kwalunkwe indikazzjoni li skont din it-talbiet mhux issodisfatti kienu ?ew validament ippre?entati jew li dawn ma kinux ?ew irtirati sussegwentement. G?alhekk dawn l-istatisti?i ma jikkostitwixxux element rilevanti u pre?i? li jippermetti li ji?u sostnuti l-argumenti mressqa mir-Renju ta' Spanja f'dan il-ka?.

52 Fit-tieni lok, ir-Renju ta' Spanja jirreferi g'all-obbligi fuq ir-rappreżentanti fiskali, skont il-leżiżżjoni nazzjonali inkwistjoni, u dwar it-trażmissjoni ta informazzjoni li, fil-fehma tiegħu, ma taqax ta't il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 77/799 kif ukoll g'at-tnaqqis u g'all-?las anti?ipat lit-Teor pubbliku tal-ammont ta' taxxa li g'andha tit'allas.

53 F'dan ir-rigward, għandu ji?i rrilevat l-ewwel nett li, kuntrarjament g'al dak li dan l-Istat Membru jimplika fin-noti tiegħu, ir-rikors tal-Kummissjoni jirreferi mhux g'all-obbligu ta' tnaqqis inkwantu tali, i?da g'all-obbligu li jin?atar rappreżentant fiskali g'all-finijiet, b'mod partikolari, li jse?? dan it-tnaqqis. Din l-istituzzjoni b'hekk ma titlobx it-tne??ija tal-pro?edura ta' tnaqqis fir-rigward ta' d?ul li jirri?ulta minn skemi ta' rtirar professjonali amministrati minn entitajiet stabbiliti fi Stat Membru minbarra r-Renju ta' Spanja. Bl-istess mod, il-fatt li l-Qorti tal-?ustizzja, b'mod partikolari fis-sentenza X (EU:C:2012:635), idde?idiet li l-pro?edura ta' taxxa f'ras il-g?ajn tikkostitwixxi metodu le?ittimu u xieraq biex ti?i ggarantita l-effettività tal-irkurpu tat-taxxa dovuta hija irrilevanti g'all-finijiet ta' dan ir-rikors.

54 F'dak li jikkon?erna l-obbligi msemija fil-punt 52 ta' din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, fil-punti 53 sa 55 tas-sentenza II?Kummissjoni vs II?Bel?ju (EU:C:2007:405), li, fir-rigward tal-?las ta' taxxa annwali fuq il-kuntratti ta' assigurazzjoni sottoskritti g?and assigurat li ma huwiex stabbilit fil-Bel?ju, jirri?ulta mill-fatt li l-persuna assigurata hija personalment debitur ta' din it-taxxa, skont id-dritt nazzjonali, li dan id-dritt fih mi?uri xierqa biex ji?i ssodisfat l-g?an li ji?i ?gurat il-?las ta' din it-taxxa li huma inqas dannu?i g'al-libertà li ji?u pprovduti servizzi mill-obbligu li jin?atar rappreżentant responsabbli residenti fil-Bel?ju.

55 Issa, g'alkemm ma jirri?ultax min-noti mressqa lill-Qorti tal-?ustizzja f'dan ir-rikors li, fi Spanja, il-benefi?jarju residenti ta' provvisti ta' skemi ta' rtirar professjonali amministrati minn entitajiet mhux residenti huwa personalment debitur tat-taxxa dovuta fuq dawn il-provvisti, xorta jibqa' l-fatt, kuntrarjament g'al dak li jallega r-Renju ta' Spanja, sostnut mir-Repubblika Fran?i?a, li l-prin?ipji applikati f'din is-sentenza huma trasponibbli g'al dan ir-rikors.

56 Fil-fatt, ir-Renju ta' Spanja ma weriex b'mod li jissodisfa r-rekwi?iti mfakkra fil-punt 56 ta' din is-sentenza, li l-obbligi ta' informazzjoni kif ukoll ta' tnaqqis u ta' ?las anti?ipat tat-taxxa ma jistg?ux ji?u ssodisfatti, fi?-?irkustanzi inkwistjoni, minn mezzi inqas dannu?i g'all-Artikolu 56 TFUE mill-?atra ta' rappreżentant fiskali residenti fi Spanja. B'mod partikolari, l-Istat Membru konvenut ma jippre?entax argumenti li jistg?u jikkontestaw l-affermazzjoni tal-Kummissjoni li dawn l-obbligi jistg?u ji?u implementati mill-fondi ta' pensjoni u mill-kumpanniji ta' assigurazzjoni mhux residenti stess, b'al fil-ka? ta' fondi ta' pensjoni u ta' kumpanniji ta' assigurazzjoni stabbiliti fi Spanja, ming?a?r ma dawn l-entitajiet mhux residenti ji?u obbligati li jsostnu l-ispejje? ne?essarji g'all-?atra ta' rappreżentant fiskali residenti fi Spanja.

57 F'dak li jikkon?erna l-argument imressaq f'dan ir-rigward u bba?at fuq il-punt 50 tas-sentenza X (EU:C:2012:635), fejn skont dan obbligu ta' tnaqqis jimplika pi? kunsiderevoli g'all-fondi ta' pensjoni u g'all-kumpanniji ta' assigurazzjoni mhux residenti fi Spanja li jistg?u jiddisswaduhom milli jipprovdu servizzi fi Spanja, ma jistax ?ertament ji?i esku? li, f'?erti ka?ijiet, l-ispejje? li dawn l-entitajiet g?andhom isostnu, jekk e?er?itaw huma stess il-kompiti li huma obbligati li jafdaw lir-rappreżentant fiskali tag?hom jistg?u jkun ugwali g'al, u anki jaqb?u, l-ispejje? ne?essarji sabiex jin?atar dan ir-rappreżentant.

58 Madankollu, hekk kif irrilevat il-Kummissjoni, le?i?lazzjoni nazzjonali li toffri, g'all-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja u li jipproponu skemi ta' rtirar professjonali f'dan l-Istat Membru kif ukoll g'all-kumpanniji ta' assigurazzjoni li joperaw fi Spanja ta't is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi, l-g?a?la li jin?atar rappreżentant fiskali jew li jwettqu huma stess l-imsemmija kompiti, skont is-soluzzjoni li jqisu li hija l-iktar vanta??u?a mill-

aspett ekonomiku, tkun inqas dannu? a g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi mill-obbligu ?enerali ta' ?atra ta' tali rappre?entant impost mil-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni (ara, b'analogo?ija, is-sentenzi Il?Kummissjoni vs Il?Portugall, C?267/09, EU:C:2011:273, punt 47, u National Grid Indus, C?371/10, EU:C:2011:785, punti 69 sa 73).

59 Barra minn hekk, f'dak li jikkon?erna l-?ustifikazzjoni tal-kundizzjoni ta' residenza fi Spanja tar-rappre?entant fiskali inkwistjoni, ir-Renju ta' Spanja jillimita ru?u sabiex jikkonstata, minn na?a, li din il-kundizzjoni tne??iet permezz ta' modifika mag?mula fl-2011 fl-Artikolu 86(1) tal-li?i dwar l-organizzazzjoni u l-kontroll tal-assigurazzjonijiet privati u, min-na?a l-o?ra, li din il-kundizzjoni tikkostitwixxi garanzija a?jar tat-twettiq effettiv tal-obbligi fiskali kkon?ernati.

60 F'dan ir-rigward, hemm lok li jifakkar li l-e?istenza ta' nuqqas ta' twettiq ta' obbligu g?andha ti?i evalwata skont is-sitwazzjoni tal-Istat Membru hekk kif kienet tippre?enta ru?ha fi tmiem it-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata u li l-bidliet li se??ew sussegwentement ma jistg?ux jittie?du inkunsiderazzjoni mill-Qorti tal-?ustizzja (ara s-sentenza Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, C?421/12, EU:C:2014:2064, punt 45 u l-?urisprudenza ??itata).

61 Minbarra dan, is-sempli?i affermazzjoni li l-kundizzjoni ta' residenza tikkostitwixxi garanzija a?jar li l-obbligi ta' natura fiskali li jaqg?u fuq ir-rappre?entant fiskali ji?u ssodisfatti b'mod effettiv hija irrilevanti. ?ertament, il-kontroll ta' tali rappre?entant mill-awtoritajiet fiskali ta' Stat Membru jista' jirri?ulta iktar diffi?li meta dan jinsab fi Stat Membru ie?or. Madankollu, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li diffikultajiet amministrattivi ma jikkostitwixxux ra?uni li tista' ti?ustifika ostakolu g?al-libertà fundamentali ggarantita mid-dritt tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Il?Kummissjoni vs Franza, C?334/02, EU:C:2004:129, punt 29; Papillon, C?418/07, EU:C:2008:659, punt 54, kif ukoll van Caster, EU:C:2014:2269, punt 56).

62 Minn dan jirri?ulta li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?qu l-g?anijiet imsemmija fil-punti 44 u 46 ta' din is-sentenza.

63 Fid-dawl ta' dak li ntqal, g?andu ji?i kkonstatat li, billi adotta d-dispo?izzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 46(c) tal-li?i li tirregola skemi u fondi ta' pensjoni u tal-Artikolu 86(1) tal-li?i dwar l-organizzazzjoni u l-kontroll tal-assigurazzjonijiet privati, li skont dawn il-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja u li jipproponu skemi ta' rtirar professjonali f'dan l-Istat Membru kif ukoll il-kumpanniji ta' assicurazzjoni li joperaw fi Spanja ta?t is-sistema ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi huma obbligati li ja?tru rappre?entant fiskali residenti f'dan l-Istat Membru, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikolu 56 TFUE,

Fuq il-ksur tal-Artikolu 36 tal-Ftehim ?EE

— L-argumenti tal-partijiet

64 Ir-Renju ta' Spanja, sostnut mir-Repubblika Fran?i?a, iqis li r-ra?uni prin?ipali invokata mill-Kummissjoni sabiex tikkunsidra li l-le?i?lazzjoni Spanjola inkwistjoni hija sproporzjonata hija l-e?istenza ta' mekkani?mi ta' assistenza re?iproka fil-qasam fiskali bejn l-Istati Membri, skont id-Direttivi 77/799 u 2008/55. Huma jirrilevaw li l-kuntest ta' kooperazzjoni bejn l-Istati Membri stabbilit minn dawn id-direttivi ma je?istix bejn dawn u l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat terz meta dan l-Istat ma jkun ?a ebda impenn ta' assistenza re?iproka. Fl-assenza ta' tali impenn, g?andu ji?i kkunsidrat li l-obbligu li jin?atar rappre?entant fiskali ma jmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex ji?i ggarantit l-irkupru effettiv tat-taxxa dovuta.

65 Il-Kummissjoni tammetti li, f'dak li jikkon?erna l-?ona Ekonomika Ewropea u fl-assenza ta' trattat bilaterali mar-Repubblika tal-Islanda, mal-Prin?ipat tal-Liechtenstein jew mar-Renju tan-Norve?ja, dwar l-assistenza re?iproka fil-qasam fiskali, l-obbligu li jin?atar rappre?entant fiskali

jista' jkun i?ustifikat bil-kundizzjoni li dan ma jmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex ti?i ggarantita l-effika?ja tal-kontroll fiskali u g?all-finijiet tal-?lieda kontra l-eva?joni fiskali.

– Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

66 Hemm lok li ji?i rrilevat li l-Artikolu 36 tal-Ftehim ?EE huwa analogu g?all-Artikolu 56 TFUE. G?alhekk, ir-restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi kkonstatata fil-punt 40 ta' din is-sentenza g?andha ti?i kkunsidrata, b?ala prin?ipju, ukoll li tmur kontra l-Artikolu 36.

67 G?andu ji?i kkonstatat li, hekk kif jirri?ulta mill-punti 49 sa 61 ta' din is-sentenza, din ir-restrizzjoni ma setg?etx ti?i kkunsidrata b?ala ??ustifikata, f'dak li jikkon?erna l-Artikolu 56 TFUE, min-ne?essità ta' kontroll fiskali effika?ji, il-?lieda kontra l-eva?joni fiskali jew in-ne?essità li ti?i ggarantita l-effettività tal-irkupru tat-taxxa peress li din tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?qu dawn l-g?anijiet. Din il-konklu?joni tibda mill-premessa li je?istu mekkani?mi ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri fil-livell tal-Unjoni li huma suffi?jenti sabiex jippermettu lir-Renju ta' Spanja li jil?a? dawn l-g?anijiet fil-ka? ine?ami.

68 Madankollu, il-kuntest ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri stabbilit, b'mod partikolari, mid-Direttivi 77/799 u 2008/55 ma je?istix bejn dawn l-awtoritajiet u dawk ta' Stat terz, meta dan l-Istat terz ma jkun ?a ebda impenn ta' assistenza re?iproka (ara s-sentenza Il?Kummissjoni vs Spanja, EU:C:2012:439, punt 96).

69 F'dan ir-rigward, ir-Renju ta' Spanja jsemmi espressament li ma kkonkluda ebda ftehim dwar l-iskambju ta' informazzjoni mal-Prin?ipat tal-Liechtenstein. Peress li l-Kummissjoni, fir-rigward tag?ha, ma tallegax l-e?istenza ta' ftehimiet bilaterali li jirrigwardaw l-assistenza re?iproka fil-qasam fiskali bejn l-Istat Membru konvenut u l-Istati partijiet fil-Ftehim ?EE li ma humiex membri tal-Unjoni, hija ma stabbilixxietx l-e?istenza ta' mekkani?mi ta' skambju ta' informazzjoni u ta' kooperazzjoni suffi?jenti sabiex ir-Renju ta' Spanja jkun jista' jikseb informazzjoni dwar it-taxxa dovuta u l-irkupru tag?ha (ara, b'analo?ija, is-sentenzi Il?Kummissjoni vs Il?Portugall, EU:C:2011:273, punt 56, u Il?Kummissjoni vs Spanja, EU:C:2012:439, punt 98).

70 F'dawn i?-?irkustanzi, ma jstax ji?i kkunsidrat b?ala stabbilit li l-obbligu li jin?atar rappre?entant fiskali residenti fi Spanja jmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?a? l-g?an inti? sabiex ti?i ggarantita l-effika?ja tal-kontrolli fiskali u tal-?lieda kontra l-eva?joni fiskali.

71 Konsegwentement, hemm lok li r-rikors tal-Kummissjoni inkwantu inti? sabiex ji?i kkonstatat li r-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikolu 36 tal-Ftehim ?EE ji?i mi??ud.

Fuq l-ispejje?

72 Skont l-Artikolu 138(3) tar-Regoli tal-Pro?edura, jekk il-partijiet jtilfu rispettivament fuq wa?da jew iktar mit-talbiet tag?hom, kull parti g?andha tbatl l-ispejje? rispettivi tag?ha. Peress li l-Kummissjoni u r-Renju ta' Spanja tilfu talba wa?da jew iktar rispettivament, g?andu ji?i de?i? li dawn g?andhom ibatu l-ispejje? rispettivi tag?hom.

73 Skont l-Artikolu 140(1) tal-istess regoli, li jipprovdli li l-Istati Membri li jintervjenu fil-kaw?a g?andhom ibatu l-ispejje? rispettivi tag?hom, ir-Repubblika Fran?i?a g?andha tbatl l-ispejje? rispettivi tag?ha.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Il-?ames Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **Billi adotta d-dispo?izzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 46(c) tad-Digriet Irjali Le?i?lattiv 1/2002, li japprova t-test ikkonsolidat tal-li?i li tirregola skemi u fondi ta' pensjoni (Real Decreto Legislativo 1/2002, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Regulación de los Planes y Fondos de Pensiones), tad-29 ta' Novembru 2002 u fl-Artikolu 86(1) tad-Digriet Irjali Le?i?lattiv 6/2004, li japprova t-test ikkonsolidat tal-li?i dwar l-**

organizzazzjoni u l-kontroll tal-assigurazzjonijiet privati (Real Decreto Legislativo 6/2004, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de ordenación y supervisión de los seguros privados), tad-29 ta' Ottubru 2004, li skont dawn il-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stati Membri minbarra r-Renju ta' Spanja u li jipproponu skemi ta' rtirar professjonali f'dan l-Istat Membru kif ukoll il-kumpanniji ta' assicurazzjoni li joperaw fi Spanja ta't is-sistema ta' libertà li ji'u pprovduti servizzi huma obbligati li ja'tru rappre'entant fiskali residenti f'dan l-Istat Membru, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tieg'u ta't l-Artikolu 56 TFUE.

2) Il-kumplament tar-rikors huwa mi'ud.

3) Il-Kummissjoni Ewropea, ir-Renju ta' Spanja u r-Repubblika Fran'isa g'andhom ibatu l-ispejje rispettivi tag'hom.

Firem

* Lingwa tal-kaw'a: l-Ispanjol.